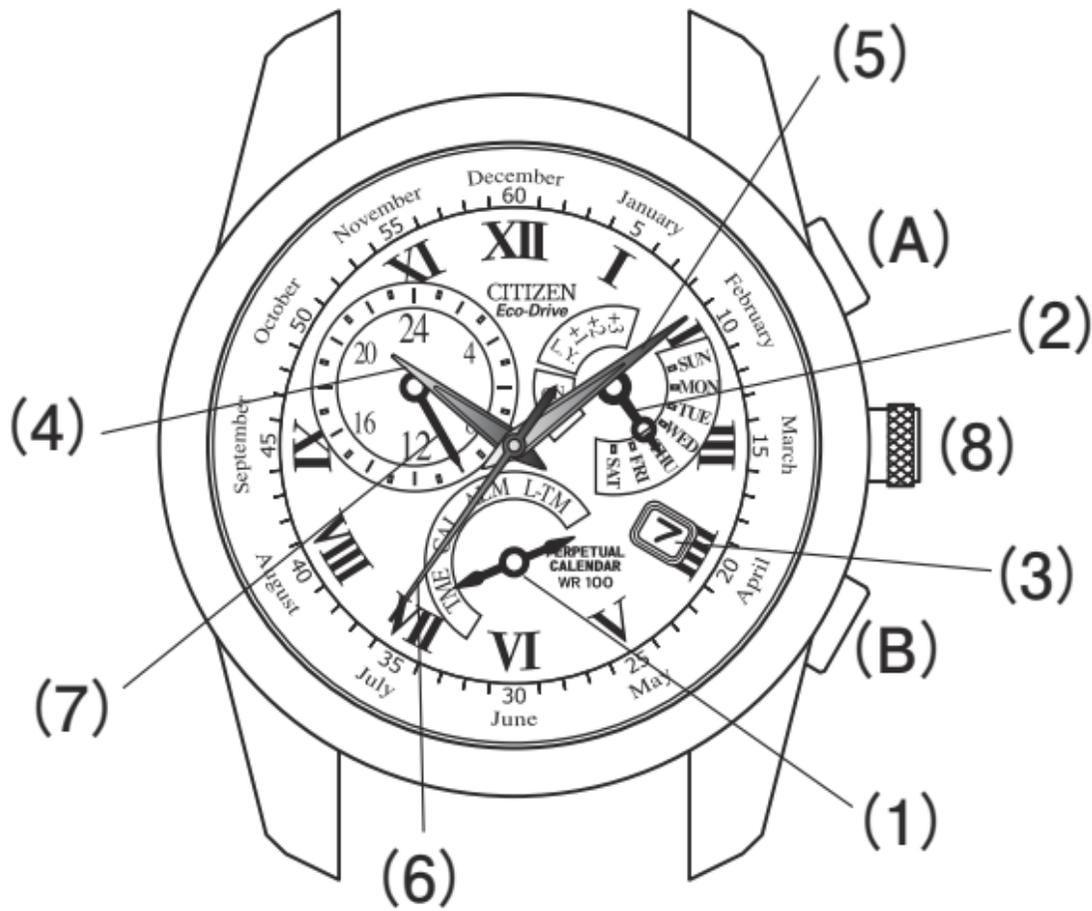


# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



(5)

(A)

(2)

(8)

(3)

(B)

(1)

(6)

(4)

(7)

When reading this instruction manual, please keep the watch diagram at left folded out and in view. Symbols ((A), (B), etc.) used in the sections on operating instructions refer to the symbols indicated in this diagram. The design may differ slightly depending on the model.

Beim Durchlesen der Bedienungsanleitung sollte das linksstehende Diagramm ausgefalter sein, damit Sie stets alle Teile der Taucheruhr vor Augen haben. Die Bezeichnungen (z.B. Zeiger (A) oder (B)) in den Bedienungsanweisungen beziehen sich stets auf dieses Diagramm. Abhängig vom Modell kann sich das Design etwas unterscheiden.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, dépliez la couverture interne gauche pour voir le diagramme de la montre. Les lettres ((A), (B), etc.) utilisées dans les sections de ce mode d'emploi se rapportent à celles qui figurent sur cette illustration. L'apparence change selon les modèles.

Cuando lea este manual de instrucciones mantenga el diagrama del reloj en la izquierda desplegado y a la vista. Los símbolos ((A), (B), etc.) que se usan en las secciones de las instrucciones del manual, se refieren a los símbolos indicados en este diagrama. El diseño puede diferir ligeramente dependiendo del modelo.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli ((A), (B), ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema. Il design può differire leggermente a seconda del modello.

Ao ler este manual de instruções, mantenha o desenho do relógio à esquerda aberto e tácil de ver. Os símbolos ((A), (B), etc.) usados nas seções das instruções de operação referem-se aos símbolos indicados neste desenho. Dependendo do modelo, o desenho do relógio pode diferir um pouco.

閱讀此使用指南時，請始終參照左面折頁上的錶圖。操作指南各章內所述各符號 ((A), (B) 等) 表示此圖所示符號。錶的設計根據錶型略微不同。

**阅读此使用说明书时，请始终参照左面折页上的表图。使用说明书各章内所述各符号 ((A)、(B) 等) 表示此图所示的符号。表的设计根据型号略微不同。**

# Sommaire

<b>1. Caractéristiques</b> .....	112
<b>2. Informations préliminaires</b> .....	112
<b>3. Désignation des éléments</b> .....	116
<b>4. Contrôle et correction de la position de référence des aiguilles</b> ....	120
• Contrôle de la position de référence	
• Retour à l'heure locale après le contrôle de la position de référence	
• Correction de la position de référence	
<b>5. Commutation de mode (Fonction d'indication)</b> .....	128
<b>6. Réglage de l'heure</b> .....	130
• Marche à suivre	
<b>7. Réglage de la date</b> .....	132
• Marche à suivre	
<b>8. Utilisation de l'avertisseur</b> .....	137
• Réglage de l'heure de l'avertisseur	
• Activation (ON) ou désactivation (OFF) de l'avertisseur	
• Contrôle du son de l'avertisseur	

• Arrêt du son de l'avertisseur	
• Contrôle de l'état de l'avertisseur	
<b>9. Réglage de l'heure locale</b> .....	141
• Marche à suivre	
<b>10. Fonctions caractéristiques des montres Eco-Drive</b> .....	143
• Fonction d'avertissement de charge insuffisante	
• Fonction antisurcharge	
• Fonction d'économie d'énergie	
<b>11. Aperçu des temps de recharge</b> .....	149
<b>12. Précautions concernant la manipulation des montres Eco-Drive</b> .....	151
• Précautions concernant la recharge	
• Manipulation de la pile auxiliaire	
• N'utiliser que la pile auxiliaire spécifiée	
<b>13. Remplacement de la pile auxiliaire</b> .....	153
<b>14. Réinitialisation complète</b> .....	154
• Marche à suivre	
<b>15. Précautions</b> .....	156
<b>16. Fiche technique</b> .....	162

# 1. Caractéristiques

Cette montre solaire contient dans son cadran une cellule solaire qui la fait fonctionner en convertissant l'énergie lumineuse en énergie électrique. Elle présente aussi de nombreuses fonctions, dont un calendrier perpétuel qui change la date automatiquement (changement automatique du nombre d'années depuis la dernière année bissextile, du mois, du jour et du jour de la semaine, années bissextiles comprises, jusqu'au 28 février 2100), un avertisseur quotidien pouvant être réglé sur une base de 24 heures et une indication de l'heure locale par réglage du décalage horaire en unités d'une heure.

## 2. Informations préliminaires

**<Attention de ne pas trop tirer la couronne lorsque vous changez de mode.>**

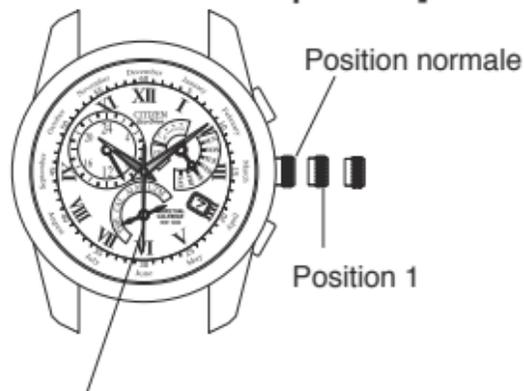
**Le mode de la montre peut être changé lorsque la couronne est en position 1.**

Si elle est tirée jusqu'à la position 2, la trotteuse se mettra en position 0 seconde et la montre se mettra en mode de réglage du mode correspondant (mode heure ou mode avertisseur ; en mode calendrier, la trotteuse tourne jusqu'à l'affichage du mois et en

mode heure locale elle continue de tourner à 1 seconde d'intervalle).

**Si la couronne est mise en position 2 en mode heure, la trotteuse s'arrêtera et l'heure ne sera pas exacte.** Par ailleurs, comme l'heure, la date, l'heure de l'avertisseur, etc. ne changeront plus, veillez à ne pas tirer trop fort sur la couronne. Reportez-vous à "5. Commutation de mode (Fonction d'indication)" pour le détail sur la sélection de chaque mode.

### [Couronne à la bonne position]



Lorsque la couronne est en position 1, la trotteuse se règle sur 30 secondes et s'arrête.

### [Couronne tirée trop loin]



Lorsque la couronne est tirée jusqu'à la position 2, la trotteuse se met en position 0 seconde et s'arrête, et la montre se met en mode de correction.

**Cette montre est une montre solaire. Rechargez-la en l'exposant à la lumière avant de l'utiliser, comme indiqué dans "11. Aperçu des temps de recharge".**

Une pile auxiliaire sert d'accumulateur. Cette pile est propre car elle ne contient ni mercure ni aucune autre substance toxique. Lorsqu'elle est complètement chargée, la montre peut fonctionner pendant 2 ans environ sans recharge complémentaire (si la fonction d'économie d'énergie est activée).

☆ **Fonction d'économie d'énergie:**

Si aucune énergie n'est générée parce que la pile solaire n'est pas exposée à la lumière dans le mode heure (TME) ou heure locale (L-TM), la fonction d'économie d'énergie s'active et la trotteuse s'arrête à la position 0 seconde de manière à réduire la consommation d'énergie.

L'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes continuent de tourner normalement. Lorsque la cellule solaire est exposée de nouveau à la lumière, la fonction d'économie d'énergie se désactive et la trotteuse se remet rapidement en bonne position et revient à son mouvement normal à 1 seconde d'intervalle. **Selon le modèle, la fonction d'économie d'énergie s'active et la trotteuse se met en position 0 seconde, si la cellule solaire n'est pas éclairée pendant environ 30 minutes.**

### **<Emploi correct de la montre>**

Pour utiliser cette montre sans problème, rechargez-la avant qu'elle ne s'arrête complètement. Comme elle ne risque pas d'être surchargée (grâce à la fonction antisurcharge), il est conseillé de la recharger chaque jour.

### 3. Désignation des éléments

<b>Nom</b> \ <b>Mode</b>	<b>Heure (TME)</b>	<b>Calendrier (CAL)</b>
(1) Aiguille de mode	TME	CAL
(2) Aiguille de fonction	Indication du jour de la semaine	Indication du jour de la semaine
(3) Date	Indication du jour	Indication du jour
(4) Aiguille des heures	Indication des heures	Indication des heures
(5) Aiguille des minutes	Indication des minutes	Indication des minutes
(6) Trotteuse	Indication des secondes	Indication du mois
(7) Aiguille de 24 heures	Indication de l'heure sur 24 heures en synchronisation avec l'aiguille des heures	Indication de l'heure sur 24 heures en synchronisation avec l'aiguille des heures

<b>Avertisseur (ALM)</b>	<b>Heure locale (L-TM)</b>
ALM	L-TM
Indication d'avertisseur activé (ON)/ désactivé (OFF)	Indication du jour de la semaine
Indication du jour	Indication du jour
Indication des heures de l'avertisseur	Indication de l'heure locale (heures)
Indication des minutes de l'avertisseur	Indication de l'heure locale (minutes)
Arrêt à la position 0 seconde	Indication des secondes
Indication de l'heure sur 24 heures en synchronisation avec l'aiguille des heures de l'avertisseur	Indication de l'heure sur 24 heures en synchronisation avec l'heure locale (heures)

Nom	Position de la couronne	Fonctions de la couronne et des boutons	
(8) Couronne	Position normale	Inutilisé	Inutilisé
	Position 1	Commutation de mode (la trotteuse s'arrête à la position 30 seconde)	Commutation de mode (la trotteuse s'arrête à la position 30 seconde)
	Position 2	Correction de l'heure (la trotteuse s'arrête à la position 00 seconde)	Correction de la date (la trotteuse indique le mois)
Bouton (A)	Position normale	Inutilisé	L'aiguille de fonction indique le nombre d'années depuis la dernière année bissextile lorsque ce bouton est pressé)
	Position 1	Inutilisé	Inutilisé
	Position 2	Inutilisé	Commutation de la position de correction de la date (année bissextile → mois → jour → jour de la semaine) ↑ └──────────────────────────┘
Bouton (B)	Position normale	L'aiguille de fonction indique que l'avertisseur est activé (ON) ou désactivé (OFF) lorsque ce bouton est pressé	Inutilisé
	Position 1	Inutilisé	Inutilisé
	Position 2	Inutilisé	Inutilisé

### Fonctions de la couronne et des boutons

Inutilisé	Inutilisé
Commutation de mode (la trotteuse s'arrête à la position 30 secondes)	Commutation de mode (la trotteuse s'arrête à la position 30 secondes)
Correction de l'avertisseur (la trotteuse s'arrête à la position 00 seconde)	Correction de l'heure locale (la trotteuse continue à tourner à 1 seconde d'intervalle)
Inutilisé	Sélection du mode de contrôle de la position de référence lorsque ce bouton est maintenu 10 secondes enfoncé
Inutilisé	Inutilisé
Inutilisé	Inutilisé
Contrôle du son de l'avertisseur (l'avertisseur retentit lorsque ce bouton est pressé)	Inutilisé
Inutilisé	Inutilisé
Activation (ON)/désactivation (OFF) de l'avertisseur	Inutilisé

## 4. Contrôle et correction de la position de référence des aiguilles

La position de référence désigne la position de base de chaque aiguille, qui permet à la montre de fonctionner correctement. Reportez-vous à l'illustration suivante pour la position de référence de chaque aiguille. Si la position de référence n'est pas réglée correctement, l'heure, la date, la position ON (activé)/OFF (désactivé) de l'avertisseur et d'autres fonctions de la montre ne seront pas indiquées correctement.

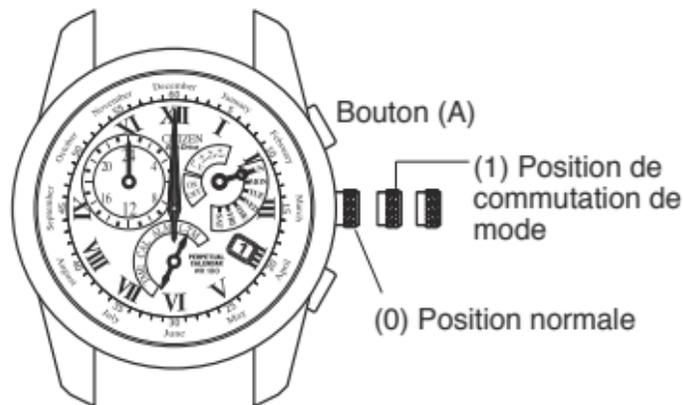
Avant d'utiliser cette montre, vérifiez de la façon suivante si toutes ses fonctions agissent correctement.

### [Contrôle de la position de référence]

1. Après avoir tiré la couronne jusqu'à la position 1 (la trotteuse se met en position 30 secondes et attend), tournez la couronne pour régler l'aiguille de mode sur le mode heure locale [L-TM].
2. Remettez la couronne en position normale.
3. Appuyez au moins 10 secondes sur le bouton (A) et relâchez-le lorsque les aiguilles se mettent à bouger ensemble.

- La trotteuse avance rapidement dans le sens horaire tandis que les autres aiguilles, aiguille de fonction comprise, tournent rapidement dans le sens horaire ou antihoraire.
- La date change d'un jour lorsque l'aiguille de fonction a fait quatre tours complets.

### <Positions de référence correctes de chaque aiguille>



### <Positions de référence de chaque aiguille>

Aiguille de 24 heures : 24:00

Aiguille des heures, aiguille des minutes : 00:00

Trotteuse : 0 seconde

Aiguille de fonction : SUN (Le dimanche suivant le changement au 1er jour du mois)

Jour : 1<sup>er</sup>

Effectuez la “Correction de la position de référence” si une des aiguilles ou le jour n’est pas à la position indiquée ci-dessus.

## **[Retour à l'heure locale après le contrôle de la position de référence]**

- Après que le jour et chaque aiguille sont revenus à la position de référence, appuyez sur le bouton (A) pour revenir au mode heure locale. La montre revient sinon automatiquement au mode heure locale si vous ne touchez pas à la couronne ou aux boutons pendant deux minutes.
- Le contrôle de la position de référence est annulé si vous changez de mode en tirant la couronne jusqu'à la position 1 pendant l'indication de la position de référence.

### **Remarque :**

- La montre ne reviendra pas au mode heure locale si vous appuyez sur le bouton (A) lorsque la couronne est en position 1 ou 2. En outre, elle ne reviendra pas automatiquement au mode heure locale au bout de 2 minutes.

## [Correction de la position de référence]

- Effectuez les opérations 5 à 10 suivantes si vous devez régler la position de référence après l'avoir contrôlée.

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (la trotteuse se met à la position 30 secondes et attend).
2. Tournez la couronne pour sélectionner le mode heure locale [L-TM] avec l'aiguille de mode.
3. Remettez la couronne en position normale.
4. Appuyez au moins 10 secondes sur le bouton (A) et relâchez-le lorsque chaque aiguille se met à la position de référence.
  - La trotteuse avance rapidement dans le sens horaire tandis que les autres aiguilles, y compris l'aiguille de fonction, tournent rapidement dans le sens horaire ou antihoraire.

**<Lorsque la trotteuse et l'aiguille des minutes ne sont pas à la position de référence>**



- La date change d'un jour lorsque l'aiguille de fonction a fait quatre tours complets.
5. Lorsque la date a changé et que l'aiguille de fonction s'est arrêtée, tirez la couronne jusqu'à la position 2.
  6. Cliquez (tournez) la couronne vers la droite.
    - La trotteuse avance d'une seconde à chaque clic.
    - Si vous tournez en continu la couronne (rapidement d'au moins deux clics), la trotteuse avancera en continu. Tournez la couronne d'un clic dans un sens ou l'autre pour arrêter la trotteuse.  
La trotteuse avance de 60 secondes et s'arrête automatiquement si vous ne l'arrêtez pas.
    - Arrêtez d'abord la trotteuse à environ 55 secondes et faites-la ensuite avancer lentement d'une seconde à la fois pour l'aligner précisément à la position 0 seconde.
- Remarque :** La trotteuse ne peut pas être corrigée en sens inverse (sens antihoraire).
7. Appuyez sur le bouton (A).
    - Lorsque le mouvement de démonstration de l'aiguille des minutes (rotation antihoraire de 5 minutes puis rotation horaire de 5 minutes) est terminé, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes se mettent en mode de correction.

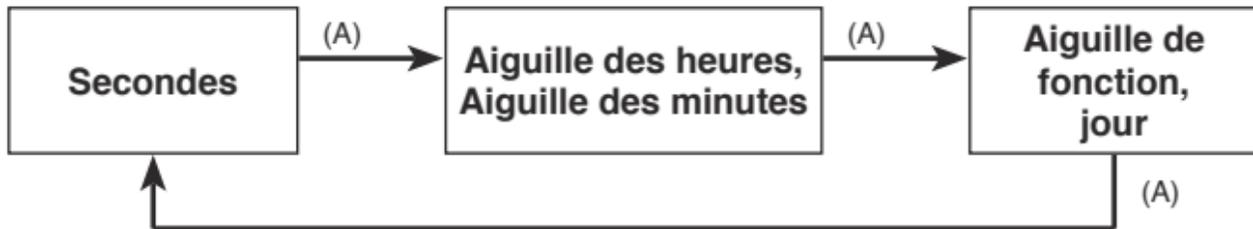
8. Cliquez (tournez) la couronne.
  - Tournez la couronne d'un clic vers la droite pour que l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes avancent de 1/4 de minute (et de 4 clics pour qu'elle avance d'une minute).
  - Tournez la couronne d'un clic vers la gauche pour que l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes reculent de 1/4 de minute (et de 4 clics pour qu'elle avance d'une minute).
  - Si vous tournez en continu la couronne, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes avanceront en continu. Tournez la couronne d'un clic vers la droite ou la gauche pour arrêter l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes. Les aiguilles des heures et des minutes avancent de 24 heures et s'arrêtent automatiquement si vous ne les arrêtez pas.
  - Arrêtez d'abord les aiguilles à environ 12:00 puis faites-les tourner lentement d'un incrément à la fois pour les aligner sur la position d'un 2:00.
9. Appuyez sur le bouton (A).
  - Lorsque le mouvement de démonstration de l'aiguille de fonction et de la date (l'aiguille de fonction tourne de 180 degrés vers l'arrière puis revient à sa position originale, tandis que la date change en même temps que l'aiguille de fonction tourne) est terminé, la montre se met en mode de correction de calendrier.
10. Tournez la couronne pour aligner l'aiguille de fonction sur "SUN" immédiatement après le réglage du jour sur "1".

- L'aiguille de fonction avance d'un incrément lorsque vous tournez la couronne d'un clic vers la droite.
  - L'aiguille de fonction recule d'un incrément lorsque vous tournez la couronne d'un clic vers la gauche.
  - Si vous tournez en continu la couronne, l'aiguille de fonction avancera en continu. Tournez la couronne d'un clic vers la droite ou la gauche pour arrêter l'aiguille de fonction.
  - **La date change d'un jour lorsque l'aiguille de fonction faite quatre tours complets. Tournez la couronne vers la droite pour avancer l'aiguille de fonction dans le sens horaire jusqu'à ce que "1" soit indiqué pour le jour.**
  - Lorsque vous réglez le jour en tournant l'aiguille de fonction dans le sens antihoraire, tournez d'abord l'aiguille jusqu'à ce que "31" soit indiqué, puis tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce que "1" soit indiqué.
  - Réglez correctement l'aiguille de fonction sur "SUN" immédiatement après le réglage du jour sur "1". Lorsque le jour est réglé sur "1", arrêtez immédiatement le mouvement de l'aiguille de fonction et alignez-la sur "SUN" sur la graduation en la bougeant d'un incrément à la fois.
- Remarque :** Il suffit d'appuyer sur le bouton (A) pour revenir au mode de réglage de la position de référence de la trotteuse.

11. Remettez la couronne en position normale et appuyez sur le bouton (A).
- Le jour et chaque aiguille reviennent à l'indication de l'heure locale.
  - Vous pouvez aussi désactiver la correction de la position de référence en remettant la couronne en position normale et en appuyant sur le bouton (A) après la correction de la trotteuse ou des aiguilles des heures et des minutes.

**Exemple :** Si vous remettez la couronne en position normale et appuyez sur le bouton (A) après avoir corrigé les secondes, la correction de la position de référence est désactivée et la montre revient à l'indication de l'heure locale sans corriger la position de l'aiguille des heures, de l'aiguille des minutes, de l'aiguille de fonction ou du jour.

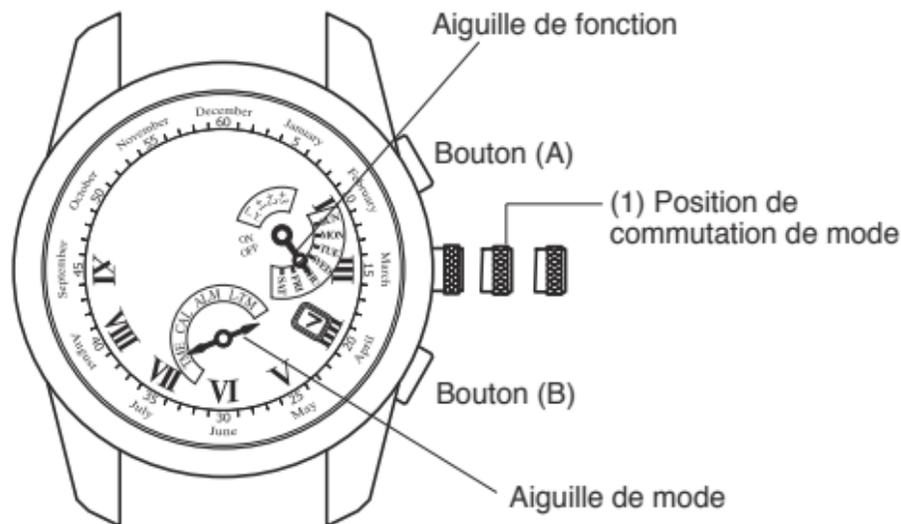
**<Mise à la position correcte>**



La correction de la position de référence est terminée. Vérifiez si l'heure, la date et d'autres modes sont indiqués correctement avant d'utiliser la montre.

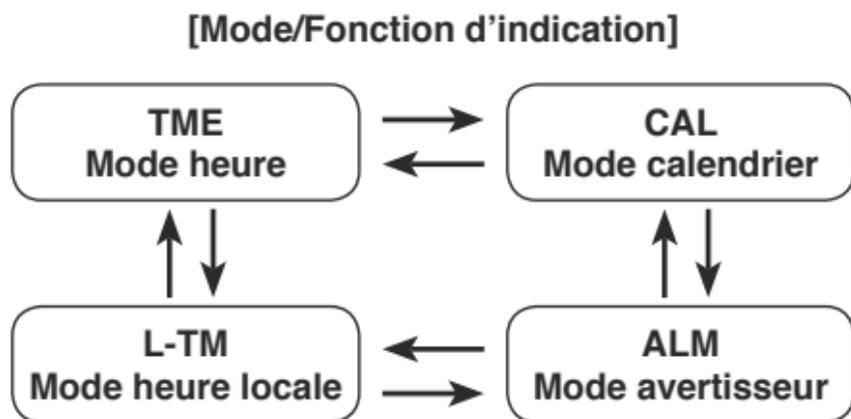
## 5. Commutation de mode (Fonction d'indication)

La montre présente les quatre modes suivants ; heure, calendrier, avertisseur et heure locale. Pour changer de mode il faut tirer la couronne jusqu'à la position 1 et la tourner. Le mode actuel est indiqué par l'aiguille de mode.

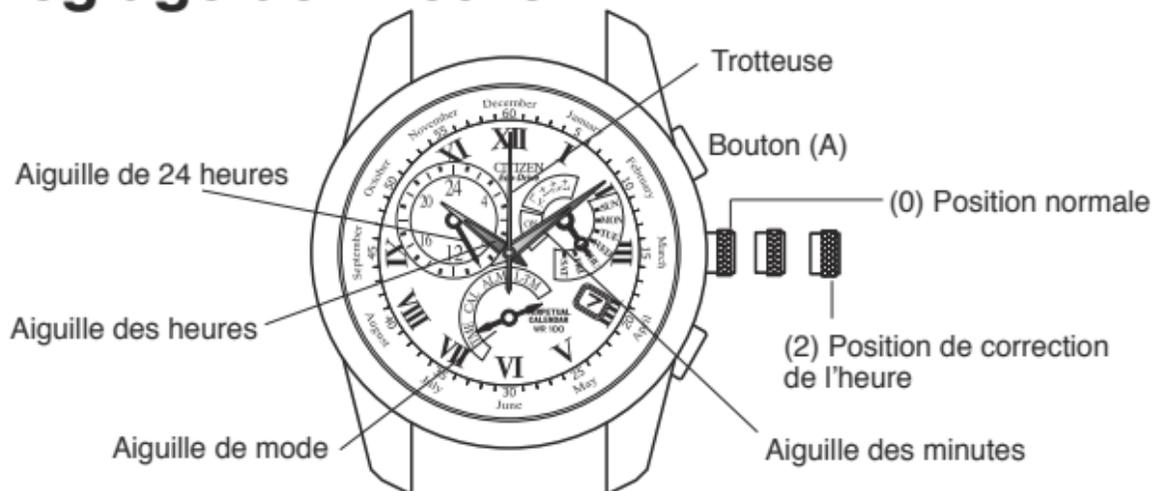


## Remarques :

- Si vous tirez la couronne jusqu'à la position 2, la montre se met en mode de correction, et l'heure, la date et d'autres réglages peuvent changer.
- Lorsque vous changez de mode, tournez lentement la couronne jusqu'à ce que l'aiguille de mode indique la lettre centrale du nom de mode.
- Remettez la couronne en position normale après avoir vérifié le mode. Les pièces internes de la montre peuvent être endommagées et son étanchéité réduite si vous ne renforcez pas la couronne.



## 6. Réglage de l'heure



### [Marche à suivre]

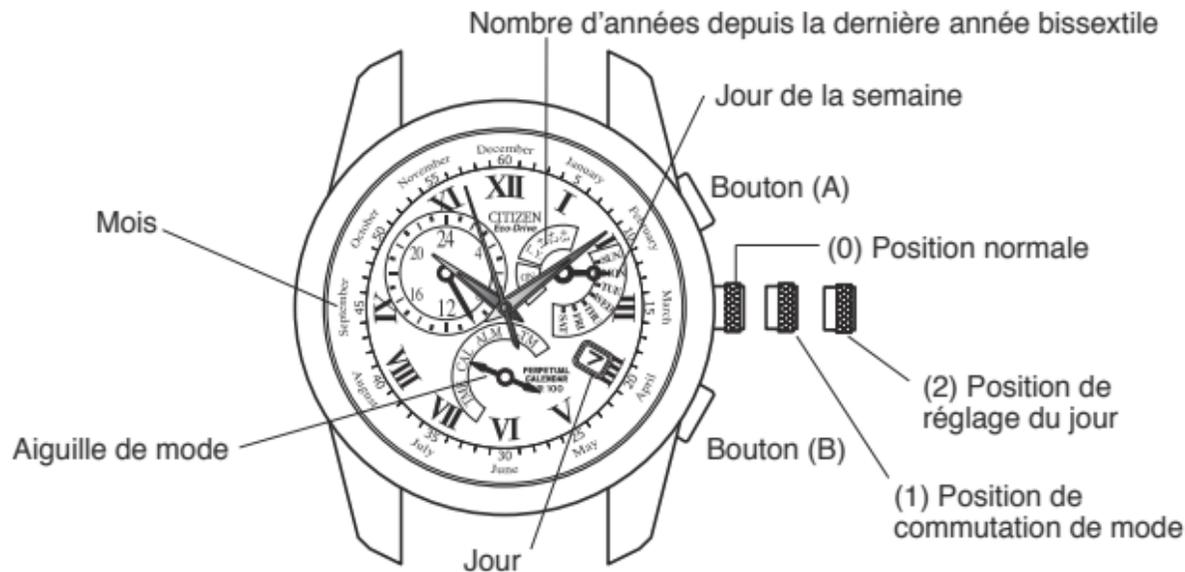
1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (la trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 30 secondes et s'arrête).

**Remarque :** Si la trotteuse ne s'arrête pas à la position 30 secondes, reportez-vous à la section "Correction de la position de référence" de "4. Contrôle et correction de la position de référence des aiguilles" et corrigez la position de référence de la trotteuse.

2. Tournez la couronne pour aligner l'aiguille de mode sur le mode heure [TME].
3. Tirez sur la couronne jusqu'à la position 2 (position de correction de l'heure).
  - La trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 0 seconde et s'arrête.
4. Tournez (cliquez) la couronne pour régler l'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes sur l'heure actuelle.
  - ① Il faut tourner la couronne d'un clic vers la droite pour faire avancer l'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes d'une minute.
  - ② Il faut tourner la couronne d'un clic vers la gauche pour faire reculer l'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes d'une minute.
  - Si vous tournez en continu la couronne (rapidement d'au moins deux clics), l'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes bougeront en continu.
  - Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour interrompre le mouvement continu des aiguilles. Les aiguilles continuent d'avancer d'un 2 heures et s'arrêtent automatiquement, à moins que vous ne les arrêtiez en tournant la couronne vers la droite ou la gauche.
  - L'aiguille de 24 heures tourne en synchronisation avec l'aiguille des heures. Veillez à régler correctement l'heure sur le matin (AM) ou l'après-midi (PM).
5. Remettez la couronne en position normale au top horaire ou d'un service horaire.

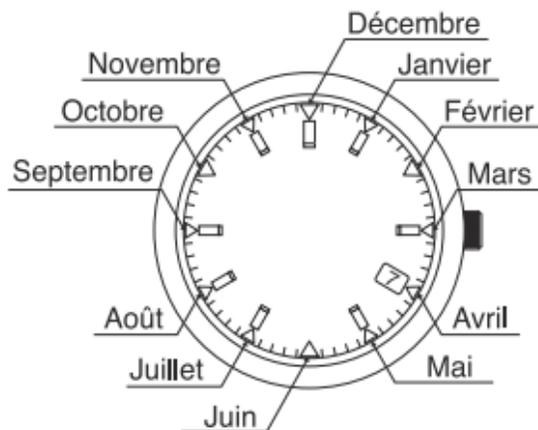
## 7. Réglage de la date

La montre est munie d'un calendrier perpétuel grâce auquel l'année (nombre d'années depuis la dernière année bissextile), le mois, le jour et le jour de la semaine, changent automatiquement, années bissextiles comprises, jusqu'au 28 février 2100.



### <Indication du mois>

Les mois sont disposés de sorte que 1:00 corresponde à Janvier, 2:00 à Février, 3:00 à Mars et ainsi de suite jusqu'à 11:00 qui correspond à Novembre et 12:00 à Décembre. A chaque graduation correspond donc un mois.



### [Marche à suivre]

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (la trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 30 secondes et s'arrête).
2. Tournez la couronne pour régler l'aiguille de mode sur le mode calendrier [CAL].
3. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 (position de réglage du jour).
  - La trotteuse avance rapidement jusqu'à la position d'indication du mois mémorisée, tandis que l'aiguille de fonction avance jusqu'à la position d'indication de l'année (nombre d'années depuis la dernière année bissextile).
4. Tournez (cliquez) la couronne pour régler l'année.
  - ① Il faut tourner la couronne vers la droite pour changer l'année dans le sens de LY (année bissextile) → +1 → +2 → +3 → LY +1 → etc.

② Il faut tourner la couronne vers la gauche pour changer l'année dans le sens opposé de LY (année bissextile)  $+3 \rightarrow +2 \rightarrow +1 \rightarrow LY +3 \rightarrow$  etc.

5. Appuyez sur le bouton (A).

- La trotteuse fait un tour et la montre se met en mode de correction du mois.

① Il faut tourner la couronne d'un clic vers la droite pour faire avancer la trotteuse au mois suivant.

**Remarque :**

- Le mois ne peut être changé que par une rotation de la couronne vers la droite (sens horaire). Il ne sera pas corrigé si vous tournez la couronne vers la gauche (sens antihoraire).

6. Appuyez sur le bouton (A).

- L'aiguille de fonction va de l'indication de l'année à l'indication du jour de la semaine et la montre se met en mode de correction du jour.

7. Tournez la couronne pour régler le jour.

① Il faut tourner la couronne d'un clic vers la droite pour faire tourner de quatre tours l'aiguille de fonction dans le sens horaire et avancer le jour d'un jour.

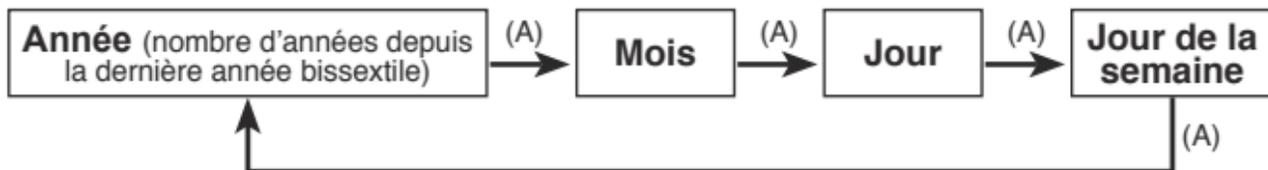
② Il faut tourner la couronne d'un clic vers la gauche pour faire tourner de quatre tours l'aiguille de fonction dans le sens antihoraire et reculer le jour d'un jour.

**Remarque :**

- La date ne peut pas être corrigée en continu. Il faut la changer jour par jour.

8. Appuyez sur le bouton (A).
- Lorsque le mouvement de démonstration de l'aiguille de fonction (mouvement arrière et avant dans la plage d'indication du jour de la semaine et arrêt sur le jour de la semaine actuel) est terminé, la montre se met en mode de correction du jour de la semaine.
9. Tournez la couronne pour régler le jour de la semaine.
- ① Il faut tourner la couronne vers la droite pour changer le jour de la semaine dans l'ordre suivant : SUN → MON → TUE → WED → THU → FRI → SAT et revenir à SUN.
  - ② Il faut tourner la couronne vers la gauche pour changer le jour de la semaine dans l'ordre inverse : SUN → SAT → FRI → THU → WED → TUE → MON et revenir à SUN.
10. Lorsque vous appuyez sur le bouton (A), la montre revient au mode de correction de l'année.
11. Remettez la couronne en position normale.
- Après la correction de l'année, du mois, du jour ou du jour de la semaine, il suffit de remettre la couronne en position normale pour revenir au mode de correction.
- Exemple :** Après avoir corrigé le mois, il suffit de remettre la couronne en position normale pour revenir à l'indication normale sans régler le jour ou le jour de la semaine.
- La correction de données est terminée.

### <Changement de la position corrigée>



### <Aperçu du nombre d'années depuis la dernière année bissextile>

Année	Nombre d'années	Indication	Année	Nombre d'années	Indication
2017	1 <sup>e</sup> année	+1	2021	1 <sup>e</sup> année	+1
2018	2 <sup>e</sup> année	+2	2022	2 <sup>e</sup> année	+2
2019	3 <sup>e</sup> année	+3	2023	3 <sup>e</sup> année	+3
2020	Année bissextile	LY	2024	Année bissextile	LY

### <Réglage d'une date inexistante>

La date passe automatiquement au 1<sup>er</sup> jour du mois suivant lorsque vous remettez la couronne en position normale à partir du mode de correction.

#### Exemples :

Année ordinaire : 29 février, 30 ou 31 → 1<sup>er</sup> mars

Année ordinaire : 31 avril → 1<sup>er</sup> mai

Année bissextile : 30 ou 31 février → 1<sup>er</sup> mars

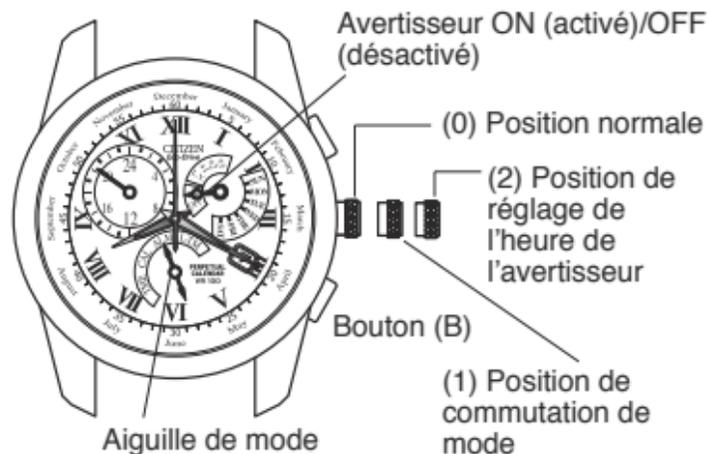
## 8. Utilisation de l'avertisseur

L'avertisseur fonctionne sur une base de 24 heures. Une fois que l'avertisseur a été réglé, un bip retentit pendant 15 secondes, chaque jour, à l'heure spécifiée.

- Le bip retentit à l'heure spécifiée, telle qu'indiquée par le mode heure, que vous utilisiez la montre dans le mode heure, calendrier ou avertisseur.
- Lorsque vous utilisez la montre dans le mode heure locale [L-TM], le bip retentit à l'heure coïncidant avec l'heure locale, et il n'est pas nécessaire de changer l'heure de l'avertisseur pour l'heure locale.

### [Réglage de l'heure de l'avertisseur]

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (la trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 30 secondes et attend).
2. Tournez la couronne pour régler l'aiguille de mode sur le mode avertisseur [ALM].



- L'aiguille des heures et l'aiguille des minutes avancent rapidement jusqu'à l'heure spécifiée antérieurement comme heure d'avertisseur.
  - L'aiguille de fonction se positionne sur ON (activé) ou OFF (désactivé).
3. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 (position de réglage de l'heure de l'avertisseur).
    - La trotteuse se met en position 0 seconde.
    - L'aiguille de fonction se met en position ON (activé).
  4. A chaque pression du bouton (B), l'avertisseur se règle sur ON (activé) ou OFF (désactivé).
  5. Tournez la couronne pour régler l'heure de l'avertisseur.
    - ① Il faut tourner la couronne d'un clic vers la droite pour faire avancer d'une minute l'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes.
    - ② Il faut tourner la couronne d'un clic vers la gauche pour faire reculer d'une minute l'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes.
    - Si vous tournez en continu la couronne, l'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes avanceront en continu.
    - Tournez la couronne d'un clic vers la droite ou la gauche pour arrêter le mouvement des aiguilles. Les aiguilles continuent d'avancer d'un 2 heures et s'arrêtent automatiquement à moins que vous les arrêtiez en tournant la couronne vers la gauche ou la droite.

- L'aiguille de 24 heures bouge en synchronisation avec l'aiguille des heures.  
Veillez à régler correctement l'heure sur le matin (AM) et l'après-midi (PM).

6. Remettez la couronne en position normale.

## **[Activation (ON) ou désactivation (OFF) de l'avertisseur]**

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 puis tournez-la pour mettre la montre en mode avertisseur [ALM].
  - L'aiguille des heures et l'aiguille des minutes avancent rapidement pour désigner l'heure de l'avertisseur.
  - L'aiguille de fonction se règle sur ON (activé) ou OFF (désactivé).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 (position de réglage de l'heure de l'avertisseur).
  - L'aiguille de fonction se met en position ON (activé).
3. A chaque pression du bouton (B) l'avertisseur se règle sur ON (activé) ou OFF (désactivé).
4. Remettez la couronne en position normale après le réglage de l'avertisseur sur ON (activé) ou OFF (désactivé).

## [Contrôle du son de l'avertisseur]

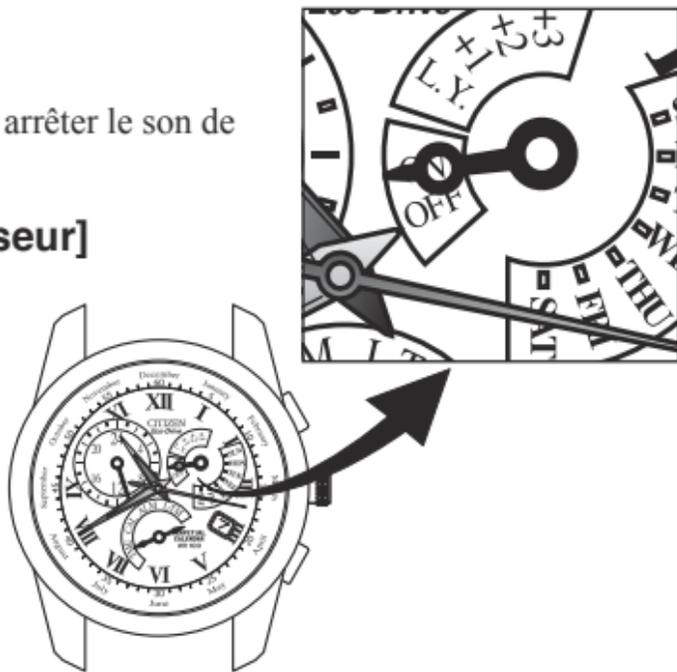
- Il suffit d'appuyer sur le bouton (B) lorsque la couronne est en position normale dans le mode avertisseur [ALM], pour que l'avertisseur retentisse tant que (B) est maintenu enfoncé.

## [Arrêt du son de l'avertisseur]

- Appuyez sur le bouton (A) ou (B) pour arrêter le son de l'avertisseur pendant qu'il retentit.

## [Contrôle de l'état de l'avertisseur]

- Si vous appuyez sur le bouton (B) quand la montre est en mode heure [TME], l'aiguille de fonction indique ON (activé) ou OFF (désactivé) tant que le bouton (B) est maintenu enfoncé.

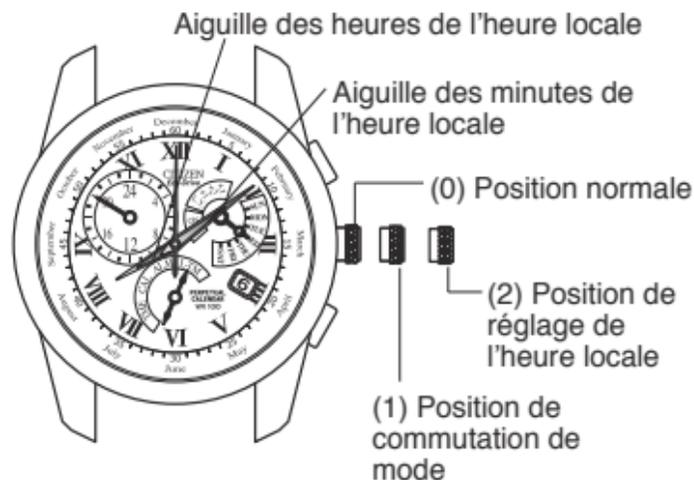


## 9. Réglage de l'heure locale

- La fonction heure locale [L-TM] permet de régler la montre sur l'heure d'un autre fuseau horaire que celle du mode horaire [TME].
- Le décalage horaire peut être corrigé par incréments d'une heure en mode horaire. L'heure locale peut être réglée sur  $\pm 23$  heures par rapport au mode heure.
- L'aiguille des minutes et la trotteuse sont synchronisées sur le mode heure.

### [Marche à suivre]

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (la trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 30 secondes et s'arrête).
2. Tournez la couronne pour régler l'aiguille de mode sur le mode heure locale [L-TM].
3. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 (position de réglage de l'heure locale).



- La trotteuse se positionne rapidement sur l'heure actuelle puis se met à bouger à 1 seconde d'intervalle.
4. Tournez la couronne pour régler l'aiguille de 24 heures et l'aiguille des heures sur l'heure locale.
- ① Il faut tourner la couronne d'un clic vers la droite pour faire avancer d'une heure l'aiguille de 24 heures et l'aiguille des heures.
  - ② Il faut tourner la couronne d'un clic vers la droite pour faire reculer d'une heure l'aiguille de 24 heures et l'aiguille des heures.
- Si vous tournez en continu la couronne (rapidement d'au moins deux clics), l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes bougeront en continu.
  - Tournez la couronne d'un clic vers la gauche ou la droite pour interrompre le mouvement continu des aiguilles. Les aiguilles continuent d'avancer d'un 2 heures et s'arrêtent automatiquement, à moins que vous ne les arrêtiez en tournant la couronne vers la droite ou la gauche.
  - L'aiguille de 24 heures tourne en même temps que l'aiguille des heures. Veillez à régler correctement l'heure sur le matin (AM) ou l'après-midi (PM) lorsque vous réglez l'heure.
5. Remettez la couronne en position normale pour terminer le réglage de l'heure locale.

## 10. Fonctions caractéristiques des montres Eco-Drive

Si la montre n'est pas suffisamment chargée, l'affichage de la montre change de la façon suivante. Lorsque le mouvement normal des aiguilles change et l'avertissement de charge insuffisante apparaît, c'est que la charge de la montre est insuffisante. Exposez la cellule solaire à la lumière jusqu'à ce que la montre revienne à son mouvement normal à 1 seconde d'intervalle. Même si la montre revient à son mouvement normal à 1 seconde d'intervalle, il est nécessaire de continuer de recharger la montre en l'exposant à la lumière comme indiqué dans "11. Aperçu des temps de recharge" pour utiliser la montre sans problème.

## [Economie d'énergie]

La trotteuse s'arrête à la position 0 seconde pour économiser l'énergie.



La génération d'énergie cesse parce que la cellule solaire n'a pas été exposée à la lumière pendant au moins 30 minutes

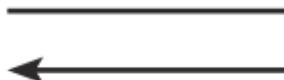


La génération d'énergie reprend parce que la cellule solaire est exposée à la lumière

## [Indication normale de l'heure]



Si la montre n'est pas suffisamment chargée



Si la montre est chargée

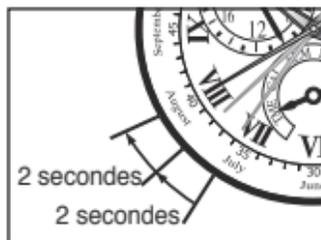
L'heure n'est pas exacte parce que la montre s'est arrêtée du fait qu'elle n'était pas suffisamment chargée. Remettez la montre à l'heure.

## [Indication d'avertissement de charge insuffisante]

La trotteuse tourne à 2 secondes d'intervalle



Si la pile auxiliaire est vide parce qu'elle n'a pas été chargée



## [Arrêtée]

La trotteuse s'arrête à la position de 0 seconde et les autres aiguilles s'arrêtent à la position des minutes correcte.



Chargez la montre en exposant la cellule solaire à la lumière jusqu'à ce que la montre se remette en marche.

Si la montre s'est arrêtée parce qu'elle n'était pas suffisamment chargée, il faudra au moins 30 minutes pour qu'elle se remette en marche même si la cellule solaire est exposée à la lumière. Rechargez suffisamment la montre comme indiqué dans "11. Aperçu des temps de recharge".

## <Fonction d'avertissement de charge insuffisante>

Si la montre n'est pas suffisamment chargée, elle se met en mode heure si elle était dans un autre mode et la trotteuse se met à tourner à 2 secondes d'intervalle pour indiquer que la montre n'est pas suffisamment chargée.

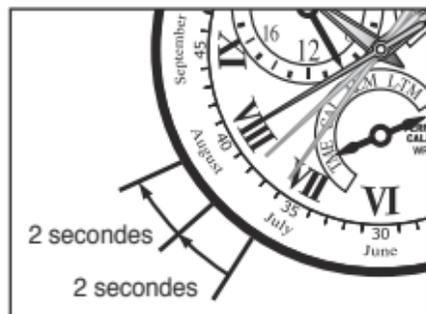
- Bien que la montre continue à fonctionner normalement à ce moment, elle s'arrête complètement si elle n'est pas rechargée pendant 3 jours.

Rechargez suffisamment la montre en l'exposant à la lumière pour que la trotteuse revienne à son mouvement normal à 1 seconde d'intervalle. Continuez de charger la montre même si la trotteuse revient à son mouvement normal si vous voulez qu'elle fonctionne sans problème. Il n'y a aucun risque de surcharge puisqu'une fonction antisurcharge protège la pile.

- Bien que la montre se remette en marche quand elle est exposée à la lumière, après un arrêt dû à l'insuffisance de la charge, l'heure est inexacte. Mettez la montre à l'heure après l'avoir suffisamment rechargée.

### Remarques :

- L'heure de l'avertisseur et l'état ON (activé)/OFF (désactivé) sont mémorisés, mais l'avertisseur ne bipe pas même s'il est activé (ON/activé).



- Le décalage horaire spécifié pour l'heure locale est mémorisé.
- La couronne (commutation de mode) et les boutons n'agissent pas.
- L'heure (de l'avertisseur et l'heure locale) et la date ne peuvent pas être corrigées.

### <Fonction antisurcharge>

Lorsque la pile auxiliaire est pleine parce que le cadran (cellule solaire) a été suffisamment exposé à la lumière, la fonction antisurcharge s'active pour empêcher la pile de continuer à se charger. Cette fonction protège donc la cellule solaire et la pile et permet d'exposer la montre à la lumière sans se soucier d'un risque de surcharge.

### <Fonction d'économie d'énergie>

Si aucune énergie est produite parce que la cellule solaire n'a pas été exposée à la lumière durant au moins 30 minutes, en mode heure ou heure locale, la trotteuse se met en position 0 seconde et s'arrête, et la fonction d'économie d'énergie s'active pour réduire la consommation d'électricité.

- L'aiguille de 24 heures, l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes indiquent encore l'heure correcte même si la montre est en mode d'économie d'énergie.



- Le calendrier est corrigé selon la position de l'aiguille de 24 heures, de l'aiguille des heures et de l'aiguille des minutes.
- Lorsque la montre a été suffisamment chargée et l'énergie rétabli, la trotteuse avance rapidement jusqu'aux secondes actuelles et revient à son mouvement normal à 1 seconde d'intervalle.
- La trotteuse se met à bouger à 2 secondes d'intervalle si la montre n'est pas suffisamment chargée (fonction d'avertissement de charge insuffisante). Exposez la cellule solaire à la lumière pour recharger la montre.

# 11. Aperçu des temps de recharge

Voici les durées approximatives requises pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière. Veuillez utiliser ce tableau comme référence uniquement.

Environnement	Éclairage (lx)	Durée de charge (approximative)		
		Pour fonctionner une journée	Pour recommencer à fonctionner normalement quand la pile est déchargée	Pour atteindre l'état de charge complète quand la pile est déchargée
Extérieur (ensoleillé)	100 000	2 minutes	1 heure	8 heures
Extérieur (nuageux)	10 000	11 minutes	4.5 heures	45 heures
À 20 cm d'une lampe fluorescente (30 W)	3 000	40 minutes	13 heures	150 heures
Éclairage intérieur	500	4 heures	100 heures	—

**Remarque :**

- La montre continue de fonctionner pendant environ 7 mois sans autre recharge si elle a été complètement chargée. Elle indiquera l'heure pendant 2 ans environ si la fonction d'économie d'énergie a été activée. Toutefois, si la montre s'est arrêtée parce qu'elle n'a pas été suffisamment chargée, il faudra énormément de temps pour la remettre en marche, comme indiqué dans le tableau ci-dessus. C'est pourquoi il est conseillé de recharger chaque jour la montre et de l'exposer un certain temps à la lumière du soleil une fois par mois pour la recharger.

## 12. Précautions concernant la manipulation des montres Eco-Drive

### <La montre devrait toujours rester chargée

Si vous portez fréquemment des manches longues, la montre ne pourra pas être suffisamment exposée à la lumière et se déchargera plus facilement.

- Lorsque vous détachez la montre de votre poignet, posez-la à un endroit bien éclairé pour qu'elle se recharge et fonctionne toujours exactement.

### **ATTENTION** Précautions concernant la recharge

- Evitez de recharger la montre à de hautes températures (au-dessus de 60°C) car le cadran, la cellule solaire ou d'autres composants externes de la montre peuvent se déformer ou se décolorer ou être endommagés.

**Exemples :** Ne pas recharger la montre à proximité d'une lampe à incandescence, d'une lampe à halogène ou sur le tableau de bord d'une voiture garée en plein soleil, pouvant facilement atteindre de très hautes températures.

- Lorsque vous rechargez la montre sous une lampe à incandescence, à halogène, ou une autre source de lumière pouvant atteindre de hautes températures, placez-la au moins à 50 cm de la lampe pour qu'elle n'atteigne pas de hautes températures pendant la recharge.

## **AVERTISSEMENT Manipulation de la pile auxiliaire**

- N'essayez jamais de retirer la pile auxiliaire de la montre. Si la pile auxiliaire doit être retirée, rangez-la hors de portée des jeunes enfants pour éviter qu'ils ne l'avalent.
- Si la pile auxiliaire devait être ingérée, consultez immédiatement un médecin et exigez une assistance médicale.

## **AVERTISSEMENT N'utiliser que la pile auxiliaire spécifiée**

- N'utilisez jamais de pile auxiliaire autre que celle utilisée dans cette montre. Même si une autre pile peut être installée dans la montre, la structure de la montre ne lui permettra pas de fonctionner. Si une autre pile, par exemple une pile à l'oxyde d'argent, est installée dans la montre et chargée, une surcharge de la montre peut entraîner une rupture de pile. Ceci peut endommager la montre ou blesser la personne portant la montre. Assurez-vous toujours que la pile auxiliaire est remplacée par le type de pile spécifié.

## 13. Remplacement de la pile auxiliaire

Votre montre possède une pile qui n'a pas besoin d'être changée régulièrement. Cependant, après une longue période de temps, la consommation d'énergie peut augmenter à cause de la détérioration de la lubrification du mouvement. Cela pourrait entraîner une réduction de la durée de fonctionnement attendue. Assurez-vous de faire inspecter votre montre régulièrement par un centre de service autorisé.

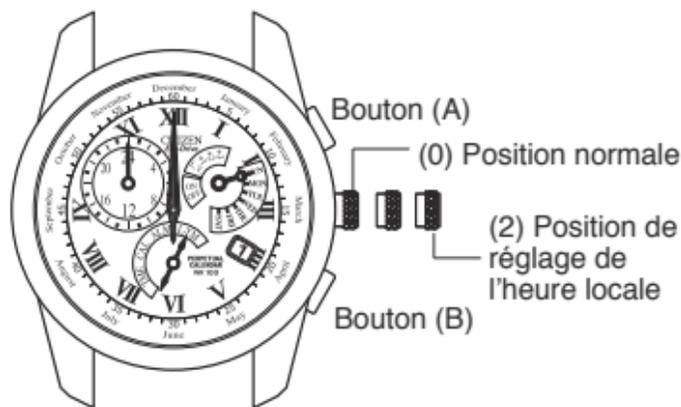
Remarque: L'entretien régulier n'est pas couvert par les termes de la garantie.

# 14. Réinitialisation complète

Cette montre risque de ne pas indiquer l'heure exacte si elle est soumise à de l'électricité statique ou à un choc violent. Le cas échéant, effectuez une réinitialisation complète et alignez les aiguilles sur la position de référence. Avant de réinitialiser la montre, rechargez suffisamment la montre pour que la trotteuse tourne à 1 seconde d'intervalle. Si vous effectuez la réinitialisation lorsque la montre n'est pas suffisamment chargée, elle risque de ne pas fonctionner correctement et de s'arrêter après la réinitialisation.

## [Marche à suivre]

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1 (la trotteuse se met rapidement à la position 30 secondes et attend).
2. Tournez la couronne pour aligner l'aiguille de mode sur le mode heure locale [L-TM].
3. Tirez la couronne jusqu'à la position 2 (position de réglage de l'heure locale).



- La trotteuse se règle rapidement sur l'heure actuelle et se met à tourner à 1 seconde d'intervalle.
4. Appuyez simultanément sur les boutons (A) et (B).
    - Un bip retentit et chaque aiguille effectue un mouvement de démonstration.
  5. A ce moment la réinitialisation est terminée. N'oubliez pas ensuite de réaligner les aiguilles à la position de référence et de régler le calendrier en vous référant à "4. Contrôle et correction de la position de référence des aiguilles".

Si vous réalignez les aiguilles à la position de référence après avoir effectué une réinitialisation complète, effectuez les étapes 6 à 10 de "Correction de la position de référence" décrites dans "4. Contrôle et correction de la position de référence des aiguilles".
  6. Après avoir aligné les aiguilles, réglez l'heure, la date et les autres modes pour pouvoir utiliser la montre.

# 15. Précautions

## ATTENTION: Résistance à l'eau

Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous.

L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

\* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi être indiqué à la place de W.R. xx bar.

Indication		Spécifications
Cadran	Boîtier (arrière)	
WATER RESIST ou pas d'indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 5 atmosphères
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères



Exposition mineure à l'eau (toilette, pluie, etc.)

**OUI**

**OUI**

**OUI**

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l'eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

### Exemples d'emploi



Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation, etc.)



Sports nautiques (plongée sous-marine)



Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d'air)



Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible

**NON**

**NON**

**NON**

**NON**

**OUI**

**NON**

**NON**

**NON**

**OUI**

**OUI**

**NON**

**NON**

- Etanchéité pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition à l'eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager, mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

## **ATTENTION**

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne à vis, serrez bien la couronne.
- NE PAS utiliser la couronne ou des boutons avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation.  
Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.

- Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

### **ATTENTION: Maintenez la montre propre.**

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tacher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

### **Entretien de la montre**

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

**REMARQUE:** Éviter l'emploi de solvants (diluants, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

## **ATTENTION Environnement de fonctionnement**

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.

L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.

- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.
- NE PAS poser la montre près d'un aimant.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.

- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.

- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.

- Eviter d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.

Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d'un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d'autres pièces pourront être décolorés.

### **Contrôle périodique**

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme.

Afin d'assurer à votre montre une étanchéité permanente, la garniture d'étanchéité doit être remplacée régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées.

Exigez que le remplacement soit effectué à l'aide de pièces Citizen d'origine.

# 16. Fiche technique

**1. Modèle :** E87\*

**2. Type :** Montre analogique solaire

**3. Précision de l'heure :**  $\pm 15$  secondes par mois en moyenne (à température normale :  $+5^{\circ}\text{C}$  à  $+35^{\circ}\text{C}$ )

**4. Plage de température de fonctionnement :**  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $60^{\circ}\text{C}$

**5. Fonctions d'indication :**

- Heure : 24 heures, heures, minutes, secondes
- Jour : Indication du jour par un disque (à avance continue)  
Indication du mois par la trotteuse  
Indication du jour de la semaine par l'aiguille de fonction  
Indication de l'année par l'aiguille de fonction (nombre d'années écoulées depuis la dernière année bissextile) indiquée seulement lorsque le bouton (B) est pressé en mode calendrier)

**6. Autres fonctions :**

- Calendrier perpétuel (nombre d'années depuis la dernière année bissextile, mois, jour, jour de la semaine changeant automatiquement jusqu'au 28 février 2100) (années bissextiles comprises)

- Fonction d'économie d'énergie
- Fonction d'avertissement de charge insuffisante
- Fonction antisurcharge
- Avertisseur quotidien (horloge de 24 heures, contrôle de l'avertisseur, ON (activation)/OFF (désactivation) de l'avertisseur)
- Heure locale (correction du décalage horaire par unité d'une heure)

#### **7. Temps de fonctionnement en continu**

- Temps jusqu'à l'arrêt de la montre sans recharge après une recharge complète :
  - : Environ 2 ans (avec la fonction d'économie d'énergie en service)
  - : Environ 7 mois (sans la fonction d'économie d'énergie)
- Indication d'avertissement de recharge insuffisante (mouvement à 2 secondes d'intervalle) jusqu'à l'arrêt : Environ 3 jours

#### **8. Pile : Pile auxiliaire, 1**

\* Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

CE

Model No.BL8 \*

Cal.E87 \*

CTZ-B8083 ⑩